

Garantía limitada: Watts Regulator Co. (en adelante, "la Compañía") garantiza, por un período de un año a partir de la fecha de embarque original, que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal. En caso de que se encuentren tales defectos dentro del período de garantía, la Compañía reemplazará o reacondicionará, a su elección, el producto sin costo alguno.

LA GARANTÍA AQUÍ ESTIPULADA SE OTORGA EN FORMA EXPRESA Y ES LA ÚNICA GARANTÍA OTORGADA POR LA COMPAÑÍA EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO. LA COMPAÑÍA NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA. LA COMPAÑÍA POR LA PRESENTE RENUNCIA ESPECÍFICAMENTE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE APTITUD PARA LA COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

La solución descrita en el primer párrafo de esta garantía constituirá la única y exclusiva solución por incumplimiento de garantía, y la Compañía no se hará responsable por daños accidentales, especiales o indirectos, incluyendo sin limitación, la pérdida de ganancias o el costo de reparación o reemplazo de otra propiedad que resulte dañada por el mal funcionamiento de este producto, otros costos resultantes por mano de obra, retardos, vandalismo, negligencia, obstrucciones ocasionadas por materiales extraños, daños debidos a condiciones adversas del agua, químicos o cualquier otra circunstancia sobre la cual la Compañía no tenga control. Esta garantía no tendrá validez en cualquier caso de abuso, uso indebido, aplicación incorrecta, instalación inadecuada, o mantenimiento adecuado o alteración del producto.

Algunos Estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita y algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos. Por lo tanto, es posible que las limitaciones anteriores no sean aplicables en su caso. Esta garantía limitada le da derechos legales específicos; usted podría tener también otros derechos que varían según el Estado. Usted debe consultar las leyes estatales aplicables para determinar sus derechos. **EN LA MEDIDA EN QUE SEA CONGRUENTE CON LAS LEYES ESTATALES APLICABLES, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE NO SEA RECHAZADA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE APTITUD PARA LA COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE LIMITA EN SU DURACIÓN A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DEL EMBARQUE ORIGINAL.**

Garantie limitée : Watts Regulator Co. (la « Société ») garantit que chacun de ses produits est exempt de vice de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pour une période d'un an à compter de la date d'expédition d'origine. Dans l'éventualité où de tels vices se manifesteraient pendant la période de garantie, la Société, à sa discrétion, remplacera ou reconditionnera le produit sans frais.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXPRESSE ET REPRÉSENTE LA SEULE GARANTIE OFFERTE PAR LA SOCIÉTÉ POUR CE PRODUIT. LA SOCIÉTÉ N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE. PAR LA PRÉSENTE, LA SOCIÉTÉ REJETTE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER.

Le recours décrit dans le premier paragraphe de cette garantie constitue le seul recours à toute violation de la présente garantie. La Société ne saurait être tenue responsable de tout dommage accessoire, spécial ou indirect, y compris, de façon non limitative : la perte de profits ou le coût afférent à la réparation ou au remplacement d'autres biens qui seraient endommagés par suite du fonctionnement incorrect dudit produit ; d'autres coûts résultant de frais de main-d'œuvre, de retard, de vandalisme, de négligence, d'une obstruction causée par des matériaux étrangers, de dommages causés par une eau impropre, des produits chimiques ou par tout autre événement échappant au contrôle de la Société. La présente garantie est déclarée nulle et non avenue en cas d'usage abusif ou incorrect, d'application, d'installation ou d'entretien incorrects ou de modification du produit.

Certains États n'autorisent pas les limitations de durée d'une garantie tacite ou l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Les limitations susmentionnées peuvent donc ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie limitée vous donne des droits spécifiques et il se peut que vous ayez aussi d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Veuillez vous référer aux lois applicables de l'État pour déterminer vos droits en la matière. **DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI APPLICABLE DE L'ÉTAT, TOUTES LES GARANTIES TACITES NE POUVANT PAS ÊTRE REJETÉES, Y COMPRIS LES GARANTIES TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, SONT LIMITÉES QUANT À LEUR DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'EXPÉDITION D'ORIGINE.**

Limited Warranty: Watts Regulator Co. (the "Company") warrants each product to be free from defects in material and workmanship under normal usage for a period of one year from the date of original shipment. In the event of such defects within the warranty period, the Company will, at its option, replace or recondition the product without charge.

THE WARRANTY SET FORTH HEREIN IS GIVEN EXPRESSLY AND IS THE ONLY WARRANTY GIVEN BY THE COMPANY WITH RESPECT TO THE PRODUCT. THE COMPANY MAKES NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. THE COMPANY HEREBY SPECIFICALLY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

The remedy described in the first paragraph of this warranty shall constitute the sole and exclusive remedy for breach of warranty, and the Company shall not be responsible for any incidental, special or consequential damages, including without limitation, lost profits or the cost of repairing or replacing other property which is damaged if this product does not work properly, other costs resulting from labor charges, delays, vandalism, negligence, fouling caused by foreign material, damage from adverse water conditions, chemical, or any other circumstances over which the Company has no control. This warranty shall be invalidated by any abuse, misuse, misapplication, improper installation or improper maintenance or alteration of the product.

Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Therefore the above limitations may not apply to you. This Limited Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights that vary from State to State. You should consult applicable state laws to determine your rights. **SO FAR AS IS CONSISTENT WITH APPLICABLE STATE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES THAT MAY NOT BE DISCLAIMED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL SHIPMENT.**

WATTS®

A Watts Water Technologies Company

USA: 815 Chestnut St., No. Andover, MA 01845-6098; www.watts.com

Canada: 5435 North Service Rd., Burlington, ONT. L7L 5H7; www.wattscanada.ca

**ISO 9001-2000
CERTIFIED**

Series 152A – 252A[†]

Self-Contained Process Regulators

Installation Instructions

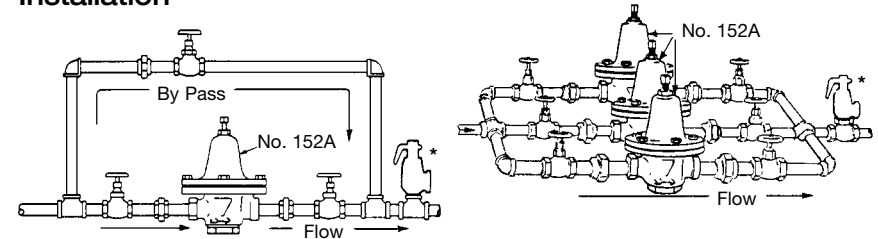
The maximum pressure adjustment that can be obtained with the spring provided is shown. Initial pressure should not be over 200psi (13.8 bar) for iron bodies Series 152A and up to 300psi (20.7 bar) for Series 252A.

1. Before installing, be sure pipe ends are reamed and threads are cut to size. Blow out lines to remove all loose scale and other foreign matter that can damage valve seat.
2. Be sure to always install regulator with the arrows under the diaphragm flange pointing in the direction of flow.

* Steam safety valve should be installed to provide emergency protection of equipment.

† Green rust inhibitor may be visible on 252A pipe threads. Inhibitor does not affect valve performance or service life.

Installation



The use of a bypass around a regulator permits maintenance or repairs without shutting down the line. This is important where the line supplies vital services requiring continuous supply. During repairs regulation can be obtained by manual regulation of the bypass valve.

Multiple valve installations are very practical especially where there is a wide variation in demand. Pressure settings can be varied in each so that, under small demand, only one regulator is operating; and as load increases, the other valves will successively pick up the load. For critical uses one valve could be maintained as a standby for use when repairs were being made to the other valves in the group.

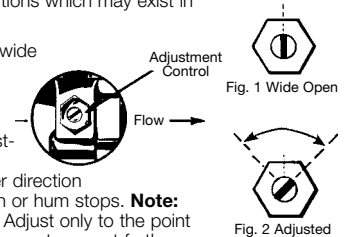
To Readjust loosen lock nut on the adjusting screw. To increase the reduced pressure, turn the adjusting screw clockwise; to decrease the reduced pressure turn adjusting screw counterclockwise. When making adjustment in the reduced pressure, always bleed the line to allow the line pressure to adjust to the regular setting.

To Clean or replace disc or strainer, remove the large hex head bottom plug. Use socket wrench to remove regulator seat for replacement.

Series 152A, 252A with Compensator Adjustment Control (Eliminates Vibration, Hum and Chatter Conditions)

These regulators are provided with a compensating feature so that an adjustment can be made externally to eliminate any vibration, hum, or chatter conditions which may exist in the system due to certain operating flow requirements.

The adjustment control on the valve when received is set in the wide open position. (Screwdriver slot being in the perpendicular position). See Fig. #1. Do not adjust unless necessary.



CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING

WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. (California law requires this warning to be given to customers in the State of California.)

For more information: www.watts.com/prop65

If adjustment is required, turn adjustment control with screwdriver in either direction slowly until vibration or hum stops. **Note:** do not over adjust. Adjust only to the point where vibration or hum stops, not further. See Fig. #2.

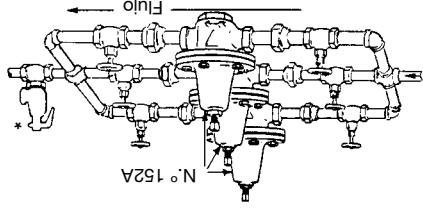
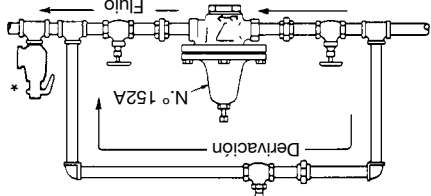
Séries 152A - 252A[†]

Reguladores de proceso autocontenidos

Instrucciones de instalación

- Se muestra el ajuste máximo de presión que se puede obtener con el resorte proporcionado. La presión inicial no debe superar 13,8 bar (200 psi) para los cuerpos de hierro de la Serie 152A y hasta 20,7 bar (300 psi) para la serie 252A.
- Antes de instalar, asegúrese de que los extremos de la tubería estén escarados y las roscas estén cortadas al tamaño adecuado. Inyecte aire en las líneas para eliminar todo el sarro suelto y otros materiales extraños que puedan dañar el asiento de la válvula.
 - Asegúrese de instalar siempre el regulador con las flechas debajo de la brida del diafragma apuntando en la dirección del flujo.
 - Se debe instalar una válvula de seguridad de vapor para proporcionar protección de emergencia para el equipo.
- † Es posible que se vea inhibidor de óxido verde en las roscas de la tubería 252A. El inhibidor no afecta el rendimiento de la válvula ni la vida útil.

Instalación



El uso de una derivación alrededor del regulador permite realizar las tareas de mantenimiento o las reparaciones sin cerrar la línea. Esto es importante donde la línea proporciona servicios vitales que requieren un suministro continuo. Durante las reparaciones, la regulación se puede obtener mediante la regulación manual de la válvula de derivación.

Las instalaciones de varias válvulas son muy prácticas especialmente cuando hay una amplia variación en la demanda. Los ajustes de presión se pueden variar en cada una, por lo que en casos de una demanda pequeña, sólo funciona un regulador; y a medida que la carga aumenta, las otras válvulas se harán cargo de la carga sucesivamente. Para usos críticos, se podría mantener una válvula de reserva para usarla cuando se están realizando reparaciones a las demás válvulas del grupo.

Para reajustar, ajóje la contratuercas del tornillo de ajuste. Para aumentar la presión reducida, haga girar el tornillo de ajuste hacia la derecha. Para disminuir la presión reducida, haga girar el tornillo de ajuste hacia la izquierda. Cuando reajustes en la presión reducida, siempre purgue la línea para permitir que la presión de la línea se ajuste a la configuración regular.

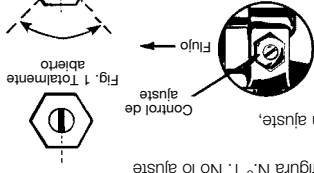
Para limpiar, o reemplazar el disco o filtro, quite el tapón de la parte inferior de cabeza hexagonal grande. Use una llave de cubo para retirar el asiento del regulador para su reemplazo.

Series 152A, 252A con control de ajuste compensador (elimina las condiciones de vibración, zumbido y traqueteo)

Estos reguladores se proporcionan con un mecanismo de compensación de modo que se pueda hacer un ajuste en forma externa para eliminar cualquier condición de vibración, zumbido o traqueteo que pueda existir en el sistema debido a ciertos requisitos de flujo de operación.

Cuando se recibe la válvula, el control de ajuste está en la posición totalmente abierta. (La ranura para el destornillador se encuentra en la posición perpendicular). Vea la figura N.º 1. No lo ajuste a menos que sea necesario.

Si es necesario hacer un ajuste,



Si es necesario hacer un ajuste, haga girar lentamente el control de ajuste con el destornillador que la vibración o el zumbido se detengan. Nota: Ajuste sólo hasta el punto en el que la vibración o el zumbido se detengan y no más. Vea la figura N.º 2.

LA PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA
ADVERTENCIA: Este producto contiene químicos que el Estado de California considera que causan cáncer y defectos de nacimiento u otros daños durante la gestación. (La ley del Estado de California requiere que se proporcione esta advertencia a los clientes de dicho estado.)

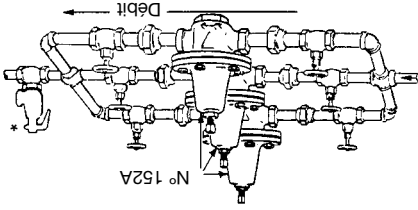
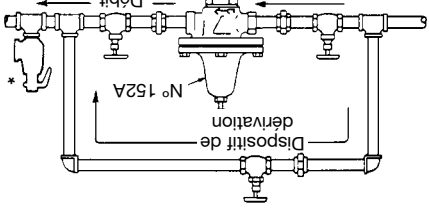
Séries 152A et 252A[†]

Régulateurs de procédé autonomes

Instructions d'installation

- L'ajustement maximal de la pression que l'on peut obtenir avec le ressort fourni est indiqué. La pression initiale ne devrait pas dépasser 200 lb/po² (13,8 bar) pour les éléments en fer de la série 152A et jusqu'à 300 lb/po² (20,7 bar) pour la série 252A.
- À l'installation, les extrémités des tuyaux doivent être alésées et les filetages coupés à dimension. Purguez les lignes de manière à enlever toutes les écailles lâches pouvant endommager le siège de la soupape.
 - Veillez à toujours installer le régulateur avec les flèches sous la collerette de la membrane pointant en direction du débit.
- * La soupape de sûreté de la vapeur doit être installée pour une protection de l'équipement en cas d'urgence. L'inhibiteur d'oxydation vert doit être visible sur le filetage des tuyaux 252A. L'inhibiteur n'affecte pas l'efficacité de la soupape ou sa durée de vie utile.

Installation



Utilizar un dispositivo de derivación alrededor d'un regulador permite un entretien et des réparations sans avoir à fermer la ligne. Ceci est de l'importance lorsque la ligne approvisionne des services essentiels devant être alimentés de façon continue. Pendant les réparations, on peut régler manuellement à l'aide de la soupape que la charge augmente, les autres soupapes prennent la relève. Pour les utilisations essentielles, on peut conserver une soupape en attente pour usage lors de réparations aux autres soupapes du groupe.

Pour réajuster, desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage. Pour augmenter la pression réduite, tournez la vis de réglage dans le sens d'une montre pour augmenter la pression réduite; pour réduire la pression, tournez la vis de réglage dans le sens contraire. Purgez toujours la ligne lorsque vous ajustez la pression afin de permettre un réglage régulier de sa pression.

Pour nettoyer, ou remplacer un disque ou une crépine, enlever le bouchon inférieur de la grande tête hexagonale. Utilisez une cle à douilles pour enlever et remplacer le siège du régulateur.

Séries 152A et 252A avec commande de réglage du compensateur (élimine les vibrations, les ronflements et le broutage)

Ces régulateurs viennent avec un compensateur de sorte que l'on peut effectuer un réglage externe pour éliminer les vibrations, les ronflements ou le broutage présents dans le système en raison de certaines exigences du débit. Lorsque reçu, le commande de réglage de la soupape est réglée à la position grande ouverte. (La tige pour le tournevis est en position perpendiculaire). Voir la Fig. n.º1. N'ajustez pas à moins que cela s'avère nécessaire.

Si un ajustement s'avère nécessaire, tournez lentement la commande de réglage avec un tournevis jusqu'à ce que la vibration ou le ronflement cesse. Remarque : Évitez un ajustement excessif. Réglez seulement jusqu'au point d'arrêt de la vibration ou du ronflement. Voir la Fig. n.º2.

AVERTISSEMENT SUR LA PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE
AVERTISSEMENT : Ce produit contient des produits chimiques recommandés par l'état de Californie comme étant dangereux et pouvant causer des malformations congénitales et d'autres dommages au système reproducteur. (La loi californienne exige que cet avertissement soit fourni à tous les clients de l'état de Californie.)

